

Naziv kolegija: Slovačke jezične vježbe 5

Nastavnik: Mgr. Peter F. 'Rius Jílek

ECTS bodovi: 5

Jezik: slovački

Trajanje: 1 semestar (zimski)

Status: obvezatni kolegij

Oblik nastave: 6 sata vježbi

Uvjeti: položene Jezične vježbe IV

Ispit: pismeni i usmeni

Ciljevi kolegija: Stjecanje jezičnih kompetencija na razini B2 –C prema Zajedničkom europskom referentnom okviru Vijeća Europe.

Sadržaj kolegija: Usmena i pismena obrada autentičnih slovačkih tekstova koji sadržavaju gramatiku, leksik i frazeme vezane uz suvremene probleme, uz raznovrsne teme zastupljene u medijima, uz suvremenost Slovačke Republike. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Stjecanje naprednijih komunikacijskih vještina na slovačkom jeziku. Slušanje i razumijevanje izvornih govornika, usmeno i pisano izražavanje, rasprava. Specifičnosti slovačkoga slenga. Samostalna priprema dužeg referata na određenu temu na slovačkom jeziku i njegova prezentacija u obliku održanog predavanja ili radionice – dužina 20-30 min.

Raspored rada po tjednima: • Uvod u kolegij. Literatura. 1. tema. Obogaćivanje leksika.

Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Pridjevi i prilozi za osobine.

Gramatičke i leksičke vježbe. • Diktat. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Znakovi razgovornog funkcionalnog stila. Ponavljanje kondicionala. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Tvorba neodređenih zamjenica tipa *ktorýkoľvek*, *hocikoľko*. Frazemi uz temu. • Diktat. Obogaćivanje. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Rekcija. Gramatičke i leksičke vježbe. Domaći pismeni zadatak: (esej).

• Ponavljanje. Referat. Završni test.

• 2. tema: Obogaćivanje leksika. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Simulirani situacijski dijalozi. Diktat. Ponavljanje stupnjeva pridjeva. Rekcija. Intenzifikatori. • Diktat. Frazemi uz temu. Brojevi i njihova sklonidba – pravila i iznimke. Gramatičke i leksičke vježbe. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Znakovi žurnalističkog stila. Simulirani situacijski dijalozi. Prijedlozi. Domaći pismeni zadatak. • Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Ponavljanje. Referat. Završni test.

• 3. tema. Razumijevanje teksta, prepričavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Simulirani situacijski dijalozi.

Obogaćivanje leksika. Gramatičke i leksičke vježbe. • Diktat. Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Slušanje i razumijevanje pjesme. Znakovi umjetničkog funkcionalnog stila. Imenice i njihova sklonidba - pravila i iznimke. Prijedlozi. Frazemi uz temu. • Diktat. Gledanje filma. Gramatičke i ortografske vježbe. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Domaći pismeni zadatak. • Ponavljanje. Referat. Završni test.

• 4. tema. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Simulirani situacijski dijalozi. Obogaćivanje leksika. Partikule i uzvici u slovačkome. Gramatičke i leksičke vježbe. • Diktat. Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Znakovi administrativnog funkcionalnog stila. Genitiv jednine. Gramatičke i leksičke vježbe. • Diktat. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Genitiv množine. Gramatičke i leksičke vježbe. Frazemi uz temu. Domaći pismeni zadatak. • Ponavljanje. Referat. Završni test.

• 5. tema. Razumijevanje teksta, preporučavanje, raščlanjivanje i sažimanje, usmeno i pismeno prevođenje tekstova sa slovačkoga na hrvatski jezik i s hrvatskoga na slovački. Čitanje, prijevod i interpretacija tekstova. Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Simulirani situacijski dijalozi. Obogaćivanje leksika. Gramatičke i leksičke vježbe. • Diktat. Obrada autentičnih slovačkih tekstova. Slušanje i razumijevanje priče. Znakovi umjetničkog funkcionalnog stila. Glagole. Rekcija. Frazemi uz temu. • Diktat. Gledanje filma. Gramatičke i ortografske vježbe. Upoznavanje i usvajanje govornih činova. Domaći pismeni zadatak. • Ponavljanje. Referat. Završni test.

. Literatura:

o Žigová, Ľ.: Komunikácia v slovenčine. Textová príručka a cvičebnica, Bratislava, 2000. o Igazová, T. - Gheorghiová, E. - Kováčiková, D.: Cvičebnica slovenčiny ako cudzieho jazyka, Bratislava, 1996.

Kursar, M. - Sesar, D.: Slovačko-hrvatski i hrvatsko-slovački praktični rječnik s gramatikom, Zagreb, 2005. o Vajičková, M.: Slovenčina pre cudzincov. Gramatické cvičenia, Bratislava, 2004.

o Menac, A. – Sesar, D. – Kuchar, R.: Hrvatsko-češko-slovački frazeološki rječnik, Zagreb, 1998.

o Gotthardová, G. – Rybár, L.: Slovenský jazyk III. Syntax. Štylistika, Bratislava, 1998. o Gúčik, M. – Maierová, E. – Navrátilová J.: Učebný materiál C. Letný kurz slovenského jazyka, Bratislava, 2002.

o Ivanová-Šalingová, M. – Šaling, S. – Maníková, Z.: Slovenčina bez chýb, Bratislava, 1998.

o Krátky slovník slovenského jazyka, Bratislava, 2003.

o Koliová, J. – Tóthová, L. – Puzderová, A.: Učebný materiál pre letný kurz slovenského jazyka (Pokročilí), Košice, 2003.

o Pauliny, E.: Krátka gramatika slovenská, Bratislava, 1997.

o Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava, 1998.

o Sloh na dlani, Bratislava, 2003.

o Synonymický slovník slovenčiny, Bratislava, 1995. o Interna skripta, udžbenike za slovački jezik za osnovnu školu (Tibenská a kol.)